

Cadasiya Janvamyujura Catera

Pávurubay nuyada rijyura catera, samuchuveda variryi Jüdenü siityarivavyedabay

¹ Ray Pávuru jiryatij nusuchi darye, ne vadumyusijtinu darye, dantyamuy ne nijyanvay jpajadamu ray, Jesucristu jita jpajada darye, Vujye Jüdenü jarye sisaju, nitij misadeda diibymusiñi Jesús. ² Nummyuchuvay risa vichavay taryivedata titaju jirye, jiryatij Cadásiyamu Jüdenü siityarivajyuu jiryedye. ³⁻⁴ Savichanij Vujye Jüdenü samirya jirye, jiryatidye vicha samirya variy, Vuyntyityu Jesucristu jarye ravichanij samirya variy jirye, tapi sarayadamu jidyiyada vujyuuchuveda jiyadaju. Ramusij santuy vuryiva racabyimusi, vacha vichada rundajisij, nutyu savatasara Vujye Jüdenü vujyu darya. ⁵ ¡Ranuma jasajeyasara sadá junareju! ¡Daryanuma rachajayasara titaju!

Vinu raniday samituchoda, ne tara jnay jad-chiñuday, ranuma ranicha vuryeyada ratya

⁶ Runtama ray, ratyitta varirya jiryatij varenu jaryuve jiryejintyeryuy simusij Cristu daryaju, nitij natuyada ramityadedaju jirye. Jirye paruryuñuma riva simu tuvachoda, jiryatidye tuvachu variy taji tuchodamu nta, jiryatimyu ne sitenu samituchoda darya, ramutimyu ne vuryamityaniryuy nta varirya vujyuuchuveda. ⁷ Ne tara jnay ratarya samituchoda, mitya,

mitya riryatachuruy tavay rajisiy jirye, jiryatiy riyataniryi tajiyyura samituchoda daryaju jiryatiy Crístumusidyerya.⁸ ¡Dañuma nuy, dañuma jarichumusiyy Judenu tuunu vichi raryityuchu tajiñechojura ramityadeda tuchoda jiryiva, ne darya ratyuchoda jiryiva day, sama murichenutaniy Judenu parutisiju rivasiñi!⁹ Daryatiy nuñiteda tariy jiryiva, ritay diye jiryivantidye: ¡Ti vidye raryityuchu jiryivara taji samituchoda day, jiryatimyu ne darya jiryimutyajada darya, sama murichenutaniy Judenu parutisiju rivasiñi!

¹⁰ ¿Riryavidye jcanuy nijyanvarya rivaarya, riryá? Ne vinu Judenu jcanuyadaju dyetyara. ¿Tarajura raryi jvaaryuy nijyanvay jcanuyadaju, taraju? Ratyí raryi jvaay nijyanvay jcanuyadaju, ne raryicha Crístu muchechiy variñundy.

Judenu jaryetadani Pávurubay satidye datyanura vuryamityada tuchoda

¹¹ Radyetyataniy daryaju jirye ratyeryiveda, jiryatiy jiryetyuvachodara samituchoda rimusiyy, tama nijyami jachipiyajadamusidyerya, tama, mitya.¹² Dantyamuy ne rimutyajada nijyamimusirya, dantyamuy ne ti datyadoda rarya, niday Jesucristu jita dityadoda radyerya.¹³ Jiryetyuvachuma daryaju darya, jiryatiy ravyichanuyada tariy darya, daryatiy rivyichanuyada Judíyurveda Judenunijyu jachipiyavantiyde; jiryetyuvachumantirya nutyu rayasantanuyada jaryiryi Judenu siityarivajyuu, racyasiryuñuyada variy risaju riy.¹⁴ Rañi datyanuyadara Judíyurveda

datyadoda, raryamichaniryi títaju risa nūvyē variy, ravyichanūyada vaniravaju tarijyemyi datyadoda jtótadedamu. ¹⁵⁻¹⁷ Sajaryetada jita Judenu raryupedajisiy yisaju ray, jadchintyi sanatuyada mitya jivyatadamu ray, ratidye diy variy siva sadenu Jesús, ratidye tuchunumaya variy sanchiy nijyanvavya, jiryatimyu ne Judíyūveda daryi. Varicharaju netimyu ne ratyuchoda sisa nijyami didye, dantyamuy ne rayada Jerusarímuju didye, ruumuju rityi vichanūyada Crístu nusūbyimiy rajisiy, rayada jita variy Arábiya mucadimuju, jadchintyi ratyeryada Damáscumujuntiy.

¹⁸ Jadchintyi, mumunijyamimiyusiy rajeñūyada simu Pyítru jiryatiy sūteda Jesúsni Séjasiy, raryicheyada vuyajuy runda jasiy sisa, tadajyo runda ranchaju. ¹⁹ Ne radyiyada tiva sisaju nusūbyi tenu, vinu Santiyácu, Vuyntyityu taryi. ²⁰ Jirya jita jiryatiy rañūy cateramu jiryejyura, ritay Judenu diya, ne raquivuy. ²¹ Jadchintyi rayada Síriya mucadimuju, Sidísiya mucadimuju jarye. ²² Ne ridiyiyada Crístu siityarivajyuu riva didye, jiryatiy Judéya mucadimu vichavadyeryi. ²³⁻²⁴ Vinu rityuvachunūyada raynchiy: Nītiy jiyasantanūyada vuy, diye satuchura samituchoda jiryatiy tariy sani casiryuñūyadara, ramutiy jita riichanatyadaní Judenu variy.

2

Ridyiryejada nusuchavavyedabañi Pávurubay

¹ Jadchiy jítantiy, vuyajuy nijya, dañijyajuyu ranchaju, nadyeyada junay Jerusarímujuntiy,

Bernabéa. Rarayada nadyisajuni Títuntiy.
2 Rayada jita, Judenu dityadoda daryaju ray ratidye jiya, ratyuchoda variy ruuvara samituchoda daryatiy ratyuchunumayajada ruuva nijyanvantiyiderya, jiryatimyu ne Judíyurveda daryi. Ratyuchoda munatya dutyadamusiy ruuva jatichevye, ridyetyadaju samirya vidye ránicha rivaayada, mitya dyetya ravichanuyada. Ne ridyi taji nta riva rivaayada variy, mitya. 3 Dantyamuy ne rumutyonutaniñi risa jañuñu Títu jtyati, dañuma sanicha Curiyécu jamí. 4 Dañuma jiryatiy riityejada daryaju tavay riquebyimuyu, nutyunuma nuñi taryiveda nta riñicha variy, rumutyonutaniryuyada variñi Títu. Riityejada jnuchodanacho nta vuñiyaresiyu, riryatidye datya varirya ratyadoda, jiryatiy saratyanuma Jesucrístu vinu rityuvachodamu variryi jiryatimyu ne judíyurveda daryi, ne jiryatiy vuryitotanirya Judenu niquejada daryaju. Riberyuyada jita jivye nijyanvantiyirya Muyisésibe niquejadantiy, ratyadoda jubivajuntiy, samituchoda jubivaju, riryatidye vuunu variy rata vuy. 5 Ne nuvyuunutaniryuyada taraquideju ramusiyu, ratidye machojasiy sitenu samituchoda jiryejyu, ratatiy vudyetya, nutyuramusiy saramityaniy Judenu mitya vuryivara vujyuuchuveda, nutyuramusiy.

6 Jatichevye jita, ne ribeyada tara vadi datyadoda ranchaju variñudantiy. Dañuma jatichevye riryecha, ne jiryinuy ne sajaryetada Judenuni nijyami day, titaju samirya sajuni, satidye datyanu tarani. 7 Rityi jteda

jatichevyeyu, tama riñi datyanu tara varyi nūday, tama, riñi diryejada jidchavū varyi nūy, variñumatiy ridyetyada sabayada Jūdenu tūchuju ray, samitūchoda tūchodaju ruuva jiryatimyu ne Judíyueda daryi, daryatiy sabayadani Pyítru tūchu Judíyuedajūntiy.
⁸ Daryatiy savanūtyadeda Jūdenuni Pyítru samitūchoda tūchuju Judíyuedamuju, daryaday savanūtyadedantidyerye, ratidye tūchu ruuvara, jiryatimyu ne Judíyueda daryi.

⁹ Jadchiy jita jiryatiy rivyichada surravay daryaju Jūdenu siityarivay cabyimu Santiyácu, Pyítru, Juán jarye, varityi ridyetyada darya sasayada Jūdenu rivaayadaju ray, varicharaju rumutyajada Bernabéveda jidchavū yisaju ray, rureda varyi najyomu, ridyityanu varyi ratara samirya rijyu, jiryatiy nadyeyatadara samitūchoda ruumuju jiryatimyu ne Judíyueda daryi, riy jita jiyatada Judíyuedamujura samitūchoda day.
¹⁰ Vinu jantyuyadavañecho ruteda nañajnuy samiy, ranuma rañi jachipityajasara diye saraju titaaju.

Pávurubay niquejada jamiryamu siva Pyítrubay

¹¹ Tarundamu jita sitijada Pyítru Antiyuquíya vichadamu, rañiquejada varyi samova jiryatiy ráyasayada vacha sivaayadayu.
¹² Simyiñuyada munatya jiryinuy rusa siityarivay jiryatimyu ne Judíyueda daryi. Rutijadanumatiy Judíyueda Santiyácumusi varyi, saparuyada riva jbyeda varyi rusa, tapi sasuvuyada daryaju riy rityi jmutyonutaniryuryi jiryatimyu ne Judíyueda daryi, (ne jiryinuy riñi jtada jubachara darya

rusa jibyeda day, jiryatimyu ne Judíyuvēda daryi.) ¹³ Tavamiñi Judíyuvēda jvaayada yituyada jidchavū sīsā Pyítru varidyē, jiryatīy ripyarūyada riva jbyeda vatajuu rusa jiryatimyu ne Judíyuvēda daryi, Bernabé saraju títaju ruvaayada yituyada sīsā. ¹⁴ Jiryatīy rīnuyada: Ne sarupi vase núva, samituchoda núva, rañiquetyāda variy rajuu diyadajachenī Pyítru: Jiryatīy jiñicha Judíyu, nūtyuramusiy jīmyiñūje rusa jiryatimyu ne Judíyuvēda daryi, nūtyuramusiy. Jiryatīy diye jīpyarūy riva jbyeda rusa, jiñi dityanurūy rīryivyichasara nūtyu Judíyuvēda nta rīryatīdyē jnūjeyāsara jūnārejū variy.

Jūdenū ray riyada Judíyuvēda jiryatīy rityuvāchu daryaju simu

¹⁵ Nuñicha jīta Judíyuvēda nūpyīrūyadamusidyē, ne juuchataway nūdyē, mitya, ne nūtyu munūñumiryapūryamiy nūdyē. ¹⁶ Ramunītiy vūdyetya: Tamā sajta Jūdenū vase vichara tī, tamā, vinu varityi sitōtanīrya saniquejada, jīryatimyu ne vanay sitōtaniy samīryamusīrya saniquejada. Jiryatīy vūtyuvāchoda simu Jesucristu, ramunītiy sūtay Jūdenū vase vichavay varivyūy. Ramunī vūjerye tuvāchumā simu Jesucristu, sātīdyē jtay Jūdenū variy vase vichavantyīdyevyūy. Sūtay daryá, vinu varityi vūtyuvāchu simu Crīstu, ne vinu varityi vūryitōtanīrya saniquejada, tī vitya jīryīnūy vanay jtōtaniy tītājūra saniquejada, jiryatīy nijyamī rapūrya daryajūdavyūy.

¹⁷ Ramunī jiryatīy vūñicha Judíyuvēda, vūvyātatiy ranācho, sātīdyē jtay Jūdenū vase

vichavay Crístumu varivuy, vudyetya jita variy ramusiy: Sítenu juuchatavay nıdavyuy. ¿Ranıtiy jırya rañi jtaryuy: sanıcha Crıstu ramusiy juuchurveda jmutyi varintyidyey? jıryatiy vıpyaruy rıva nıquejada jtıdateda simu tuvachoda jıyasachiy. ¡Ne dyetya! ¹⁸ Vıtyi jıtada jvaayada junantyırya jıryatiy vıpyarumya rıva, jıryatımyu ne vanay raratyanu daryaju vuy, vıdyıtyanu sítenu ratara: Sítenu juuchatavay nıdavyuy. ¹⁹ Jıryatiy sadiiyadata jimyurichedoda Crıstura rajyuuchurveda, sadiy Jıdenı variy rıva nıtyu diıbyi nta rañıcha sanıquejadamuju, ratıdyey jnujeyasara tıtaju rundamu variy saju. ²⁰ Nıtyu munusi ravyıchanıyada daryaju Crıstusa, jıryatiy crısyıasa samurıchenıdateda Jıdenıra rajyuuchurveda Crıstu batyedata; ne rınyı ray varıñındıyey, Crıstu jıta jnyı diyey rıbıvaju day. Jıryatiy rınyı diyey ravyımu, ratıuvachodamusiy rınyı, jıryatiy ratıuvachu simu Jıdenı denu daryaju, jıryatiy savatadamı jıbyeyda rayadaju. ²¹ Tama rarrachıra jıryatiy sasay Jıdenı daryı mıtyı vuy, tama. Ne jıryınyı vıryıtyı saryera samıryı vıchada, nıquejada jtıdatedamusiy, ramachı mıtyı variy Crıstu batyeyda vıryeyadaju.

3

Rumutyajadani Jıdenı Jınuı sítenu rıtyıuvachodamu

¹ ¡Datıysamıy jıryey, Cadásiya mucadı janvay! ¿Chına jatachu sítenu nıjısiy jıryey, chí? Nıdyıtyanıma jıryeryı nıtyu jıryedyıya nta

day sani batyeda Jesucrístu crusityasa varyi.
² Ritajanu jita vinu jirya niquejadata jirye:
 ¿Nutyuramusiy jiryimutyani Judenu Jnutu,
 nutyuramusiy? ¿Niquejada jtotadedamusiy vidye
 ranicha day? ¿Ne viy jiryetyuvachodamu? Jo.
³ ¿Ta jaryi datyisamiñi jiryeñicha day, taju?
 Jiryatij jirye jotada Suntuta jityuvachodamu,
 ¿nutyuramusiña jiryacasiryuy jidyirya
 datyadatar, nutyuramusiy? ⁴ ¿Ne taraju
 ravichaniy jiryejyu jiryatij jirye parutyada
 rajuura rajuyu? ¡Sitenu tiy raryicha tara jiryejyu!

⁵ Nini jita jiryatij sasachara mitya Yintu
 jirye, sivaarya tittasara jiryequebyimuntiy,
 sivaavya niquejada jtotadedamura; jiryatij
 jiryetyuvachoda simu daryaju yivaayadara.

Judenu jteda samini Avurabay sitenu satuvachodamu

⁶ Ramunijiy satuvachoda Avurabay simu
 Judenu, sajaryetada Judenu variñi samiy
 nijyamiju, satuvachodamusiy. ⁷ Jiryantya
 datya ramusiy: Rityi tuvachusara simu, riñiday
 Avurabay dadyeñu day, jiryatij rivyichasara
 darya. ⁸ Catera nucharamu jiryinuy sabayajada
 Judenu Jnutu darya, sadiy Judenu samivye
 ruuva, dañumamuy ne riryecha Judiyuveda day.
 Rityuvachoda jiyadaju sadiy samivye yiva,
 jiryatij satuchodara samituchoda Avurabavya
 daryaju:

Riñi rachasara titaju nijyanvay Judenu
 jmutyasavajyu yimu.

⁹ Ramun̄itiy rityi tuv̄achu simu Judenu daryat̄iy satuv̄achoda Avur̄abay, riryēcha jmut̄yasavay sis̄a ramu.

¹⁰ Riy j̄ita jiryin̄uy jiryat̄iy rutotaniryurya niquejada day jiryat̄iy nūchara darya, parut̄isavadye, darya nūcharantidyeryacu: Parut̄isavay riñ̄icha t̄itaju rityimyu ne jiriryi jt̄otadeda t̄itajura sut̄eda, cetera padyevya nūchara niquejada.

¹¹ Ramun̄i vadichara darya, jiryatimyu ne van̄ay savichasara nijyam̄i sam̄i Judenu diya, nut̄yu nūcharat̄iy daryant̄iy:

Jiryat̄iy Judenumu tuv̄achu n̄i, saj̄tay variy sam̄i n̄i, sajnujeyasara jun̄areju variy.

¹² Niquejada jt̄otadeda j̄ita r̄acha vuryi-vaayadamusidye, ne vutyuv̄achodamusidyerya, nut̄yu nūcharat̄iy daryant̄iy:

N̄itiy jt̄otaniy yivaayadamusiy t̄itajura, n̄in̄i j̄ita rajnujeyasara varidye.

Crístumusi yuryaramityasara

¹³ Sat̄aryum̄y j̄ita Crístu, Judenu jiyasayada-jisivyuy, jiryat̄iy samurichenutadeda Judenu daryaju vuryeyadaju n̄i, darya nūcharan̄iday:

Diiyasi san̄icha day n̄itiy sot̄ay jiiput̄asa.

¹⁴ Ramusi ȳ j̄ita riryēcha Judenu jmut̄yasavay t̄itaju nijyan̄vay Jesucrístumu, daryan̄i savichan̄yada Avur̄abay jmut̄yasi, vuryat̄idye jmut̄y vutyuv̄achodamu variñ̄i Judenu Jnutu, daryat̄iy saniquejada Judenu sit̄enu t̄ariy: Ras̄ay jiryeñ̄i rintu.

Vujye ras̄ay jidyedyeñura jun̄areju jnuyada

¹⁵ Ratyeryiveda, ratyuchu diye nijyami jachipiyajadata jiryiva: Saryityi jutay tiqui vanu vadiiryo jityaju nadiva jivyaturuy: Sanasayasiy vudyenura raberya, ne vanay ti vichadedasara tara nundyerya, dantyamuy ne vanay ti barya taji niquejada ranchajuntiy, mitya. ¹⁶ Daryantiy jiryatiy suteda Judenu Avurabavya, sundenuva jarye yisaju. Sutedatya sundevavya nutyu rajuuvadyeryi. Suteda jita sundenuva, jiryatiy tiquide sanicha, sabayajada variy sanijyu Cristu. ¹⁷ Jiryatiy suteda sitenu tariy Avurabavya, ne vanay ti vichadedasara tara variñundyerya. Jiryatiy sutedara jiniñuejada tarundamu Muyisésibemyusintyi, ne vanay ti vichanichara varirya suteda Avurabavya nundye, mitya. Ne jiryinuy Muyisésibemyusiy jita rundayada rijyu saniquejada day, daryajuyu pacha nijya, mumuri vuyajuy nijya ranchajuntiy, ramunimuy ne vanay ti vichanichara tara variñudarya munatya suteda nuday. ¹⁸ Saryityi say Judenu sayarurya nijyamiyu, vinu varityi saryijtotanirya saniquejada, jiryatiy suteda Muyisésibemyusirya, saryi savya vinu sutedamuju varidyerya cay, tii, mitya. Sasayada jita Judenu yitedamuju sayarurya Avurabayu, Muyisésibe jisidye sasayada dañi. ¹⁹ ¿Tajunuma sabayada Judenu varirya jiniñuejada Muyisésibemyusintyi, taju? Sabayada jitara vuryatidye datya ramusiy tara ranicha juuchuveda Judenu diya, tara. Sabayadara jiniñuejada Avurabay judebi jdeda saraju, nitiy rajmutyara jiyarurya. Muyisésibe jita jmutyajada Judenu jpavamyusirya saniquejada day, satidye bay Judenu jubivaju Irayenuveda

jtótadedajura. ²⁰ Nitiy nique tiju, ne sanique vinu jidyirya, Judenu jita niquejada jidyirya day, varityi suteda Avurábavya.

Vuvyichasara Judenu dadyeñu, ne vuvyichasara samuchechimyi

²¹ Vuryitay jita varidye: Jiryatiy suteda Judenu Muyisébemyusirya jiñiquejada, ne sanumityada tajiñechojura jiryatiy suteda Avurábavyara. Tapi saryityi bayadara niquejada ratatiy saryi jnytanichara junareju vuy, ramusityi saryi jteda samivye varivyuy. ²² Saniquejadamu jita jiryatiy nucharara, sani dityadoda jita titaju nijyanvay juuchatavadyerya, satidye say mitya vurya vuryeyarurya, Jesucristu samiy jvaayadamusiy, varityi vutyuvachu simu.

²³ Netimyu ne sitijada Crístu didye vuryatidye tuvachu simu, vuvyichanuyada nutyu tanuvunusavay, nutyu nutyasavay niquejadata, samituchoda dityadoda jiju. ²⁴ Ramunji, ravichanuyada niquejada nutyu muchechiy vujyura. Jiryatiy vuvyichanuyada nutyu deramiy datyisamiy, ritotada jita niquejada Crístumu varivyuy, nutyu muchechiy jtótada riy deramiy catera nujyomu daryá. Vutyuvachutiy Crístumu, sajtay Judenu samivye varivyuy. ²⁵⁻²⁶ Varityi vutyuvachu simu, ne vuvyata muchechiy variñuday, jiryatiy vuñicha Judenu dadyeñu daryaju day, jañuma titaju varivyuy, Jesucristumu tuvachodamu. ²⁷ Titaju jiryinuy jiryatiy vuvyicha jityuvye Crístumu, vuvyichasara ramusiy nutyu sujatyavay nta saramityadedata. ²⁸ Ne vuryajtay variy tinijyu nundye: Nini Judíyu day, tinijyuntiy:

Nini munuñu day, tiniyyuntiy: Nini muchechidye, tiniyyuntiy: Nini jiyu jvaarya day, tiniyyuntiy: Nini vanu day, tiniyyuntiy: Nini vatura day. Titaju jiryinuy vuvyichanuma jidchavu nuñi tevay Jesucristumu day. ²⁹ Varityi vuñicha Crístumu, vuvyicha ramusiy Avurabay dadyeñuntiy, vuryajmutyasara jidchavu Crístusa varirya jiryatiy suteda tariy Judenu yasay Avurára.

4

Nutyu riñichanuyada tariy nijyanvay Jesucristu jtijadajisiy, nutyu

¹ Ritay jita variy, vuñicha nutyu curaca denu, nitimyu ne jay didye, samacho nutyu muchechiy, dañuma sacha curaca denu. ² Samacho datyanusi rarunda saraju varityi sajay jije jubivaju. ³ Daryadantyivyuy, varityi vuvyichanuyada nutyu deramiy, datyisamiy varidyevyuy, nutyu muchechimyiy vuvyicha variy raju, jiryatiy vuryivaayada parucharimysiy nijyamí niquejada rapurya jtotadedajura. ⁴⁻⁵ Variryundamu jita jiryatiy sabayada Judenu raju, supajada jita variñi jidyenu, vaturumysiy rupi. Sarupeda, Muyisésibemyusiy niquejada jtotadedaju, satidye ray vuryeyada, jiryatimyu ne vanay vuryitotanirya niquejada vuy, satidye jmutya Judenu variy nutyu sitenu jidyedyeñu varivyuy. ⁶ Jiryatiy vuñicha variy sadadyeñu daryaju, supajada jitani jidyenu jnutu vujechimyuju, vuryatidye sañeya variy sanijyu: ¡Yeye! ¡Yedyera!

⁷ Ramutimyu ne muchechimiyiñudavyuy, sadadyeñunuma varidyevyuy. Jiryatiy vuvyicha sadadyeñu, vuryajmutya variy santutyadamujura jiberya.

Ne vuryi taryaruy ranacho niquejadamu vuudoda nuday

⁸ Taryi, netimyu ne jiryedyetya didyeñi sitenu Vuryindenu didye, jiryivaañuyada parucharimysiy rusa jiryatimyu ne sitenu judenumidyeryi. ⁹ Diye jita variñumatiy jiryedyetyamani sitenu Vuryindenu, ritay samivyaju, variñumatiy jiryecha sajaryetasavay, ħutyuramusina jiryanumityeryuy junay nijyami niquejadamujuntiy, nutyuramusiy? jiryatidye jvaay parucharimysiy risantiy jiryatimyu ne vanay raray vuryeyada. ¹⁰ Jiryebe jitara runda, jarimyni, vichtya, vaata jarye titaju, jirye jtotadedada variy tara ramu satidye jnu y nta samirya Judenu variy jiryeñecho. ¹¹ ¡Rintañu jita jiryeñiyare rañuma macho mitya rivaayada jiryentyutyada jiyadaju!

Pávurubay jachipityajara

¹² Rayasanta jaryi jirye, ratyeryiveda, jiryecha nutyu ray jiryatiy rapyaruyada riva niquejada jtotadedada, Crístumu tuvachoda jiyasachiy. Rañicha variy nutyu jiryetyi vichanuyada Judenu niquejada datyisamiy. Ne jiryevyichadedada taji nta varirye. ¹³ Jiryedyetya daryaju nutyu ridivajadanube ratyuchoda munatyara samituchoda jiryiva. ¹⁴ Ne jirye rrachoda varirye, dantyamuy ne jiryavityeda ridivajadamu ray. Jiryeñi diryejada jita nutyu Judenu jpanu varirye,

nutyu nta jiryedyiryeni Jesucristu. ¹⁵ ¿Tena diyera jiryichanatyada, te? Ritay jita vijyomujache jiryenchiy daryaju, jiryichanatyada darya saraju varirye jiryeñi saryuyadanuma jiñisiy varintyirye. ¹⁶ ¿Jiryatiy ritachara sitenu jiryiva, jiryedyi variy nutyu jimyityasiy nta riva? ¹⁷ Rijyiintyeruy jita tavay Cristumu tuvachodajisiy jirye, riryetyadamu, ne samirya jachipiyajadamu, jiryatidye ratya variy rivantiryi. ¹⁸ Samirya raryicha varityi riryaratyasara samiryaju jiryiva, ne vinu variy varityi ravyicha jiryisa. ¹⁹ Ritay jiryiva, radyedyeñu, rañuvay daryaju jiryivasiy nutyu ray ntanuma rupachu junay jiryentyi, vadi vichadaju, rañuvay, jasicharajutiy sunde Judenuni Cristu jiryimu. ²⁰ Nutyichitya ravyichada jiryisacu, nutyichiy, varityi ranique taji nta jiryisantidye, ne radyetya daryaju nutyu rajachipiya jiryenchiy, nutyu.

Ritijada samituchoda Muyisésibe niquejada jubivaju

²¹ Jiryama tuchu riva, jiryatiy jiryevyicharuy Muyisésibe niquejada jtotanivye, ¿jiryeñi tuvachusanivirya nutyu ranique saniquejada? ²²⁻²³ Nuchara daryaju ramu day: Varityi danujuy denuti savichada Avurá, tiqui vichanuyada samuchechityodaniy detuchi, nuntiy vichanuyada sitenu savaturuñiy detuchi. Samuchechityoda denu jita piruyada vinu jiiye vatadamuju, savaturudyenu jita piruyada Judenu jtedamujuntidye, jiryatiy savichanuyada surutyu sunodájusi yajisiy. ²⁴⁻²⁵ Rani jita samituchoda day, jiryatiy radatyanu

tara vuy. Daryatiy nanuvichada danujuy vaturujyuy mityiji denutanujyube, daryaday ravicha darajuy niquejadantiy, jiryatiy suteda Judenura: taraqui suteda Sinayí musimyu, Arábiya mucadimu, rani vuunururyi rityi rañi jtotaniryurya. Rani jita nanubayajada muchechityoda Acarájuy jtyatanube, jiryatiy muchechimyijyu nanudetunuyada. Daryadantiy Jerusarí diye, titaju rumu vichavatya Judíyurveda, rivyicha nutyu muchechimyi, niquejada jiyadaju.

²⁶ Avurábay vaturuy Sárájube baya ratarya Jerusarí nijyu, jiryatiy jaryinranuma varidyerya, jiryatiy nutyu vuryinoda daryaju nada day.

²⁷ Darya nucharaniday daryajura:

Yajchanay surutyu jiryatimyu ne deti ji, yasañeya jichanayadamu, dañumamuy ne jiñuvaday rupachodamu, tapi riryecha jaryivyaju rajuvay jidyedyeñu nadimusiý jiryatiy nanuvicha jivyanusa.

²⁸ Ratyeryiveda, vuñicha nutyu Isácubay, Sárájube denu, jiryatiy sarupeda Judenu jtedamuju.

Daryaday vuñicha Judenu dadyeñu sutedamujuntidye. ²⁹ Daryatidye sarupantanuyada muchechityodabay denuni Sárájube denu, jiryatiy Judenu Jnutu jtedamuju rupini, daryadantiy diye (Judíyurveda jarupanta riy jiryatiy Judenu jtedamuju rivyicha jidyedyeñu, rityuvachoda miryadamu riryarupantayu.)

³⁰ Suteda jita siva Avurábay daryá catera nuchara niquejadamu:

Yajatya bimuju nada jimyuchechityoda, nanudenuta, tapi ne sajmutyara jiberya jidchavu jivyaturudyenusa.

³¹ Ramuni, ratyeryiveda, vuñicha nutyu Sárájube denu, vuryatidye jmutyara vujyemyu vichasada, ne vuñicha nutyu muchechityoda denu, jatyasi.

5

Vuryantya vanutya ratyadodaju vuy

¹ Saratyanuma jita Crístu vuy, vuryatidye vichasara ratyanusavay variy. Jiryavanutya daryaju variy rajū ratyadodayu; ne jiryasabuy junay riva Muyisésibe niquejada jtōtadedā nūday. ² Jiryantya jnuy, rañi rañicha Pávuruntiy, jiryatiy ritay jiryiva: Jiryetyi jmutyonutaniyu, satidye jtay Jūdenū variy samivye jirye, jiryitay variy rata: Ne rasara vujyura Crístu diiyada vuryamityanichadaju nūday. Ne vanay sajantyuy Crístu variy jiryiva nūday. ³ Rajatyi tuchoda vijyomujache jiryivantiy: Nītiy jmutyonutaniyu, sadyetya jtōtanirya Muyisésibe niquejada tītaju variy jiryamityanichadaju. ⁴ Jiryetyi jtōtaniryurya niquejada, satidye jtay Jūdenū samivye variy jirye, jiryecha variy jiintyasavay Crístusašiy, ne vanay sasay mitya variy jiryerya junareju jnuyada nūday. ⁵ Sūntumusiy jita vuyntuy jaryi vuñiruyadamu rajiju jiryatiy sajtay Jūdenū samivyevyuy, jiryatiy vutyuvachu daryaju simu. ⁶ Jesucristumu jita vuñicha samivye varityi vudyityanura vutyuvachoda jiryatiy vuryivaayada jaryi vuvyatadamura, dañuma vuryecha jmutyonusavay, dañumamuy ne.

⁷ Jirye jita vichaniñuyada samiy munatya. ¿Chira parutyaniy riva sitenu tuvachoda jirye, chi? ⁸ Tama Jūdenumusiy ranicha

paruyada day, tama. Nini jita natuchara tuvachodamu vuy. ⁹ Jiryantya jnuv rajisiy taji datyadoda, daryatiy jiryinuuy pasidyeramusiy rijeryenura varapu buyadinube, racasiyadaju, daryaday rajaryenu nicyaray tuchodantirya samituchodantiy, rajarapuy samituchoda variy. ¹⁰ Jiryatiy ratyuvachu simu Vuyntyityu, radyetya variy jiryenchiy: Ne jiryajachipiyaruy tajiñechoju; saday murichenutaniy Judenuñiñtiy jarupantaruy jirye, dañuma sachá tñ. ¹¹ Ritajanu jita variy jirye, ratyeryiveda: Raryityi datyanura jmutyonutadeda, daryatiy rutañuuy tavay rañijyu, ¿taraju riyasanta variy mitya riva ray, taraju? Nevidye jiryatiy radyetyanusara darya: Vuryamitya vinu jiryatiy sabatyeda Crístu crusityasa vuryeyadaju, vinu rani radyetyanu day. Ne rirrachururya crusinchiy datyadoda raryityi datyadodara jmutyonutadeda variy risaju. ¹² Jaryiñi riryi jmutyonutaniryuy jirye! jRiryama jmyisityasara variy risajuuy!

¹³ Jiryajnuv, ratyeryiveda, sanatuyada Judenu jirye ratyanusavajyu, jiryatidye jmutya nuñi jiryedyeyu, jiryevyatadamu. Ne vuryajvaay vuryetyadodamura vacha niryuyada, daryatiy vuñiruy vudyirya day. ¹⁴ Tapi vuryitotaniy titajura Judenu jteda, varityi vuryitotanirya jirya niquejada:

Vuryantya vatani vutyuunu vichi nutyu vuvyata daryantidyevyuy.

¹⁵ Netimyu ne jiryevyatayu, jiryechuy nta nuñi jiryeyu, jiryimyimyuy variy nuñi jirye risajuuy, jaty jiryepyarutamuy tamityayu.

Vacha niryadacanumi vuniha vudyirya jvaayadamu

¹⁶ Rıtay jıta varyı: Jıryantya vıchasara Jıdenu Jnutumu, ne jıryajvaay varırya jıryedyırya nıruyada nuday. ¹⁷ Tapi jıryatıy vıñırıy vudyırya darya, ranı jıta racha Jıdenu Jnutu jıyarojı day; Jıdenu Jnutu nıruyaya jıta, vudyırya nıruyada jıyarojuntıdye; ramutımyı ne vanay nta vuryıvaarya sıtenu vıñırıyada. ¹⁸ Varıtyı vıvyıchasara Jıdenu Jnutu datyadodamu, ne ravuunu nıquejada varıñundyevyuy, jıryatıy Suntumusiñuma vuryıtotanıy daryajı darya. ¹⁹⁻²¹ Jvadıchara jıryınurya vudyırya nıruyada day: tı vaturıjsa rupıyada, vacha jvaayada jarye, cadnaveda, jııpu tera jvaachi nıjyı jachıpyajada risajı, nuvoda, mıtyasııyada, jvatıyada, ratyada, nıqueyada, mıtya vıñıjyı jachıpyajada jarye, tajiñechojı jachıpyajada jaryentıy, tajiñechojı datyadoda, jınnuvayada, nıjyami jıvedacanuyada jarye risajuntıy, nıyuyadacanuyada, vaturıjsa jarupadodacanuyada jarye, tıtajı darya jvaayada jarye risajıra. Ratyuchoda tarıy rajısıy jıryıva, ratyuchu jınay rajısıy jıryıvantıy, tapi rıtyı jvaacharara darya jvaayada, ne rıryajmutyara jıyarırya Jıdenu nusujyomu.

Samırya nıryadacanuvye vuryıcha Jıdenu Jnutumusi

²²⁻²³ Jıdenu Jnutu jvaayadamusi jıta vudyetyara vatada; ramusıntırya jchanayadantıy, samırya vıchada, tapi vıchada tavañıjyı, samırya jachıtyavay vıchada jarye,

samirya jvaayada tavay jiyadaju, paruyasa jvaayada, niqueyasa vichasada jarye, vase jachipiyajada jarye risaju titaju. Ne tara junay racha tara niquejada rayaroju jadchiñuday, darya jvaayada jiyaroju nuday. ²⁴ Vuy jita jiryatiy Jesucristu nijyanvadyevyuy, vuryivattama sacrusityasa vudyirya niruyadajisivyuy. ²⁵ Jiryatiy jnyasavay Judenu Jnutumusidyevyuy, vuryantya vichasara sadatyadodamujuntiy. ²⁶ Ne vuryecha vuryinnuvaye, ne yinuy vujyota rata riy vutyevay, riryamirye varivyuy.

6

Pávurubay niquejada ruuva

¹ Ratyeryiveda, variñumatiy vudyi siva vutyeryi jiryatiy sajiintyemya ramusiy samirya niquejada jiryatiy Judenu niquejada darya, minityi vicha jaryi datyara vuquebyimu, santya jmutya variy samiryamujuni. Vuryantya jnutyantidyevyuy, vuñuma jiintye ranchiy juuchuvedamuntidye. ²⁻³ Vuryantya jmutyasara nuñi vajyuu vuy, vuryeyaruryamu, vuryajtotanichara varirya Cristu niquejada; tapi nityi jachipiya jiñiyu: Ray jita Judenu niquejada datyanu day, ¿Va Judenu niquejada datyanu sanicha cay? Niday jiquivuchudayu. ⁴⁻⁵ Nuñi timusiy vuryantya jantya vuryivaayada, samiryavidye ranicha, samiryantye, vuryichanatyada jijura; ne vuryajnu y ti jchanatyada jiju nuday, nuñi timusiy jirynuy nudyetya darya yivaayada day. ⁶ Nityi rajmutya datyanumusirya Judenu niquejada, daryaday sasay tara varintyidyeñi. Jidchavu

nanasay variyu. ⁷ Ne jiryaquivuchu nuñi jiryeyu, jiryatıy jtavya: Ne sadatya Judenura vuryivaayada. ¡Sadatya jasirya! Ne vanay quivuchusi variñi, ne jiryinuy daryatıy vuryi nutara tara, daryaday vuryi jmutya rucosintyi daryatıy vuvyichaniy ti, daryaday sachaniy Judenu rivantidyevyuy. ⁸ Nitıy vichasara jıvyu nıruyada jvaayada jiyadaju, yajmutya rivasirya jidyıtyajusara; nini jıta nitıy vichasara Judenu Jnutu jmutyadata, yajmutya variy simusirya junareju jnuyada day. ⁹ Ne vuryaparuy riva samirya jvaayada; samiryundamu jıta vuryajmutya simusirya samirya jnuyada, netımyu ne vuryadiiryovay rajisiy. ¹⁰ Ramunıtyı jasıcharajutıy vuryicha, vuryantya jvaañumaya variy samiryaju titaju nijyanvajyu, jaryinra jıta rijyu jiryatıy vutyeryiveda vuryıtaryi, jiryatıy rityuvachu vatajuu Judenumu vuryisa day.

Pávurubay niquetacheda

¹¹ ¡Jiryajnuy ta jamura nucharata rañuy, sitenu rajyomututa rañurya! ¹² Rityi vıcharuy vadıchavay nijyanvajyu, riñi jıta jmutyonutaniryuy jıryedye, jıryatımyu ne rıvyıcharuy jıyasantasavay Crıstu crusıy jiyadaju, jıryatıy juvajadasara daryaju rijyu darya Crıstu diiyada crusityasa vujyuuchuveda jiyadaju day. ¹³ Dantıyamuy ne rutotadedada jmutyonusavay samıryamusirya Muyisėsibe nıquejada, dañuma rumutyonutaniryuy jırye, rıryatıdye jchanatya variyu, jıryatıy riñıtyanirya jıryevyu, riñi jtay variy Judenu nıquejada jtotanıvye jırye. ¹⁴ Ray jıtamuy ne rajchanatya tara, vinu

Vuyntyityu Jesucristu crusiy nichiy rajchanatya day, jiryatij sadiiyada ratasa rajyuuchaveda jiyadaju. Ramutij jita ne ratyuvachuruy ray nijyanvay niruyadamu day, tapi ravyicha nutyu diibyi rajudaryaju day, nutyu radyiij ntama crusityasa Jesucristu jsajuntidye. ¹⁵ Dañuma vuñicha jmutyonusavay, varimyatamuy ne jmutyonusavay, ramacho mitya variy; rani jita vuryinuyadaju day, jiryatij vuvyicha vadi nijyanvay Judenu jtedamuju. ¹⁶ Titaju rityi vichasara jirya niquejadamusiy, sabay Judenu samirya vichadaju riy, santutyatya variy risaju riy, titaju jiryatij Judenu dadyeñu daryi, jiryatij rityuvachu samij ramu simu.

¹⁷ Diye jita ne rirya jarupanta junay riva nunrye, tapi rabajyoviñu ravyuva, Jesucristu jiyadaju jarupantasada bajyo daryajura. Ramunitij riryama datya jiryatij sitenu Jesucristu muchechiy darye.

¹⁸ Savichanij Vuyntyityu Jesucristu samiñi jiryintu. Daryanuma ramacho titaju.

Sayanuma Pávuru

Judenu jto nijyanvamyu **New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd